Porównanie tłumaczeń I Kronik 8:16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i Michael, i Jiszpa, i Jocha byli synami Berii. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Michael, Jiszpa i Jocha byli synami Berii. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Mikael, Jiszpa i Jocha — *byli to* synowie Berii. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I MIchael, i Isfa, i Jocha, synowie Berajaszowi. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Michael też, i Jesia, i Joha, synowie Baria. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Mikael, Jiszpa i Jocha byli synami Berii, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Michael, Jiszpa i Jocha byli synami Berii, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Mikael, Jiszpa i Jocha byli synami Berii. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Mikael, Jeszpa i Jocha byli potomkami Berii. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Mikael, Jiszpa i Jocha byli synami Berii. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і Михаїл і Єсфа і Йоха сини Варіґи. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Michael, Jiszpa i Jocha byli synami Beryi. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | i Michael, i Jiszpa, i Jocha, synowie Berii, |